

การติดเชื้อไวรัสเอนเทอโรไวรัส 71

(Thai Version)

24 เมษายน 2020

สาเหตุที่ก่อให้เกิดโรค

เชื้อเอนเทอโรไวรัส 71 (EV71) เป็นไวรัส RNA ที่มีลักษณะเป็นเส้นเดี่ยว และเป็นหนึ่งในสาเหตุที่ทำให้เกิดโรคมือเท้าปาก (HFMD) การติดเชื้อ EV71 มักเกิดขึ้นในพื้นที่เอเชียตะวันออกเฉียงใต้โดยเฉพาะในฤดูร้อน และช่วงเริ่มต้นของฤดูใบไม้ร่วง มีการรายงานของการระบาดในประเทศออสเตรเลีย จีนแผ่นดินใหญ่ มาเลเซีย สิงคโปร์ และไต้หวัน เป็นต้น

ลักษณะ และอาการของโรค

การติดเชื้อ EV71 มักส่งผลกระทบต่อเด็กเล็ก ผู้ป่วยมักแสดงอาการของโรค HFMD โดยมีอาการไข้ เจ็บภายในปาก และมีผื่นแดงพร้อมบาดแผล ความเจ็บป่วยมักเริ่มต้นจากการมีไข้ ไม่มีความอยากอาหาร อ่อนเพลีย และเจ็บคอ หนึ่งหรือสองวันหลังจากนั้นจะเริ่มมีไข้ อาจมีแผลเจ็บปวดภายในปากโดยเริ่มเป็นจุดแดงเล็ก ๆ และมักจะกลายเป็นแผล มักจะปรากฏบนลิ้น เหงือก และกระพุ้งแก้ม อาจมีผื่นแดงที่ผิวหนังซึ่งไม่มีอาการคัน และอาจมีบาดแผลร่วมด้วยในบางครั้ง ผื่นแดงมักปรากฏขึ้นบนฝ่ามือ และฝ่าเท้า และอาจปรากฏขึ้นที่ก้น และ/หรืออวัยวะเพศ ผู้ที่มีโรค HFMD อาจไม่มีอาการ หรืออาจมีเพียงแคผื่นแดง หรือแผลในปากเท่านั้น เชื้อ EV71 อาจทำให้เกิดโรคที่รุนแรงมากขึ้น เช่น เยื่อหุ้มสมองอักเสบจากไวรัส (ปลอดเชื้อ) โรคไขสันหลังอักเสบ โรคอัมพาตเหมือน poliomyelitis และ myocarditis

วิธีการแพร่กระจาย

โรคแพร่กระจายได้ด้วยการสัมผัสกับสารคัดหลั่งหลังจากจุก หรือล้าคอ น้ำลายของเหลวจากตุ่มน้ำ หรืออุจจาระของผู้ติดเชื้อ หรือหลังจากสัมผัสวัตถุปนเปื้อนเป็นหลัก โรคนี้ติดต่อได้มากที่สุดในช่วงที่มีระยะรุนแรง และอาจอยู่ได้นานขึ้นเนื่องจากการขับไวรัสออกมาทางอุจจาระ จึงทำให้สามารถมีอาการต่อไปได้นานหลายสัปดาห์

ระยะฟักตัว

ระยะฟักตัวมักอยู่ในช่วงระหว่างตั้งแต่ 3 - 5 วัน

การจัดการ

ปัจจุบันไม่มีการรักษาการติดเชื้อ EV71 เฉพาะทาง การรักษาตามอาการสามารถช่วยบรรเทาไข้ และความเจ็บปวดจากบาดแผลได้ในผู้ป่วยส่วนใหญ่ ความเจ็บป่วยจะสามารถหายไปได้เอง และมีอาการไข้ ผื่นแดง และบาดแผลมักจะบรรเทาหายภายในหนึ่งสัปดาห์ พ่อ แม่ ควรให้ความสนใจกับสุขภาพของเด็ก ๆ และเข้ารับคำแนะนำจากแพทย์ทันทีหากเด็กมีเชื้อ HFMD ซึ่งจะมีอาการดังต่อไปนี้:

- มีไข้สูงตลอดเวลา
- อาเจียนบ่อยครั้ง
- ง่วงนอน หรือซึมอยู่ตลอดเวลา
- แขนขากระตุก หรือแขน ขาอ่อนแรงฉับพลัน

แนะนำให้เด็กที่ติดเชื้องดจากการไปโรงเรียน หรือเข้าทำกิจกรรมเป็นกลุ่ม เช่น งานสังสรรค์ ขึ้นเรียนที่สนใจ และกรวยน้ำไปจนถึง 2 สัปดาห์หลังจากอาการไข้ได้บรรเทาแล้ว

และแผลตุ่มแห้ง และมีผิวหนังปกคลุมแล้วเพื่อป้องกันการแพร่กระจายของโรค ปกป้องสมาชิกครอบครัวคนอื่น ๆ โดยเฉพาะเด็ก ๆ จากการติดเชื้อด้วยการรักษาสุขอนามัยส่วนบุคคล และสิ่งแวดล้อมที่ดีที่เคร่งครัด (ดูคำแนะนำเกี่ยวกับการป้องกันที่ด้านล่าง)

การป้องกัน

ในฮ่องกงไม่มีวัคซีนป้องกันการติดเชื้อ EV71 ในขณะนี้ สุขอนามัยส่วนบุคคล และสิ่งแวดล้อมที่ดีเป็นวิธีหลัก ๆ ในการป้องกัน

1. รักษาสุขอนามัยส่วนบุคคลที่ดี

- ล้างมือให้สะอาดเป็นประจำ โดยเฉพาะก่อน และหลังการสัมผัสผื่นปาก จุก หรือตุ่มตา ก่อนรับประทานอาหาร หรือจัดการกับอาหาร หลังจากการสัมผัสผ้าอ้อม และหลังจากการใช้ห้องน้ำ
- ล้างมือด้วยสบู่เหลว และน้ำ แล้วถูเป็นเวลาอย่างน้อย 20 วินาที จากนั้นล้างด้วยน้ำ และเช็ดให้แห้งด้วยผ้าขนหนู หรือกระดาษเช็ดมือ หากไม่มีสิ่งอำนวยความสะดวกในการล้างมือ หรือเมื่อมือเปียกโดยไม่สามารถมองเห็นได้ด้วยตาเปล่า ให้ทำความสะอาดมือด้วยเจลล้างมือที่มีส่วนผสมของแอลกอฮอล์ 70 ถึง 80% ซึ่งเป็นทางเลือกที่มีประสิทธิภาพ
- ปิดปาก และจุกของคุณด้วยกระดาษชำระเมื่อมีการจาม หรือไอ ทั้งกระดาษที่เปื้อนลงในถังขยะที่มีฝาปิด จากนั้นล้างมือให้สะอาดทั่วถึง
- ใช้ตะเกียบ และช้อนกลางในการรับประทานอาหาร ห้ามแบ่งปันอาหาร และเครื่องดื่มให้กับผู้อื่น
- ห้ามใช้ผ้าขนหนู และสิ่งของส่วนตัวร่วมกันกับผู้อื่น
- หลีกเลี่ยงการสัมผัสอย่างใกล้ชิด (เช่น การจูบ และการกอด) กับผู้ติดเชื้อ
- หยุดงาน หรือเข้าร่วมในห้องเรียนที่โรงเรียน รวมทั้งขอคำแนะนำจากแพทย์หากรู้สึกไม่สบาย
- ไม่ให้ผู้ติดเชื้อจัดการกับอาหาร และดูแลเด็ก ผู้สูงอายุ และผู้ที่มีภาวะภูมิคุ้มกันบกพร่อง

2. รักษาสุขอนามัยสิ่งแวดล้อมที่ดี

- ทำความสะอาด และฆ่าเชื้อพื้นผิวที่ได้รับการสัมผัสอย่างสม่ำเสมอ เช่น เฟอร์นิเจอร์ ของเล่น และสิ่งของที่ใช้ร่วมกันด้วยน้ำยาฆ่าเชื้อที่ใช้ภายในครัวเรือนชนิดเจือจางอัตรา 1:99 (ผสม 1 ส่วนของน้ำยาฆ่าเชื้อ 5.25% กับน้ำ 99 ส่วน) ปล่อยให้ทิ้งไว้เป็นเวลา 15 - 30 นาที แล้วจากนั้นล้างออกด้วยน้ำ จากนั้นทำให้แห้ง สำหรับพื้นผิวที่เป็นโลหะ ให้ใช้แอลกอฮอล์ฆ่าเชื้อ 70%
- ใช้ผ้าขนหนูซับน้ำที่ใช้แล้วทิ้งเช็ดสิ่งปนเปื้อนที่สามารถมองเห็นได้ด้วยตาเปล่า เช่น สารคัดหลั่งหลังจากทางเดินหายใจ อาเจียน หรือของเสียที่ร่างกายขับออกมา แล้วทำการฆ่าเชือบนพื้นผิว และพื้นที่ใกล้เคียงด้วย 1:49 น้ำยาฆ่าเชื้อที่ใช้ภายในครัวเรือนชนิดเจือจางอัตรา (ผสม 1 ส่วนของน้ำยาฆ่าเชื้อ 5.25% กับน้ำ 49 ส่วน) ปล่อยให้ทิ้งไว้เป็นเวลา 15 - 30 นาที แล้วจากนั้นล้างออกด้วยน้ำ จากนั้นทำให้แห้ง สำหรับพื้นผิวที่เป็นโลหะ ให้ใช้แอลกอฮอล์ฆ่าเชื้อ 70%
- หลีกเลี่ยงการทำกิจกรรมเป็นกลุ่มเมื่อมีการแพร่ระบาดของโรค HFMD เกิดขึ้นในโรงเรียน หรือสถาบันการศึกษา เคลื่อนย้ายพนักงานให้น้อยที่สุด และจัดเตรียมพนักงานกลุ่มเดิมให้เป็นผู้ดูแลเด็กกลุ่มเดิมให้นานที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้

Infeksi Enterovirus 71

(Bahasa Indonesia Version)

Impeksyon ng Enterovirus 71

(Tagalog Version)

การติดเชื้อไวรัสเอนเทอโรไวรัส 71

(Thai Version)

腸病毒71型感染 Enterovirus 71 Infection



二零二零年四月製作

Produced in April 2020



衛生防護中心
Centre for Health Protection



衛生署
Department of Health

Infeksi Enterovirus 71 (Bahasa Indonesia Version)

24 April 2020

Agen penyebab

Enterovirus 71 (EV71) adalah virus RNA utas tunggal dan merupakan salah satu penyebab hand, foot and mouth disease (HFMD) atau penyakit tangan, kaki dan mulut. Infeksi EV71 umumnya terjadi di area Asia Tenggara, terutama di musim panas atau awal musim gugur. Wabah penyakit ini telah dilaporkan di Australia, Cina Daratan, Malaysia, Singapura, Taiwan, dll.

Fitur klinis

Infeksi EV71 biasanya terjadi pada anak kecil. Pasien umumnya menunjukkan gejala HFMD, yang berupa demam, luka pada mulut dan ruam melepuh. Penyakit ini biasanya diawali dengan demam, penurunan nafsu makan, kelelahan dan sakit tenggorokan. Satu atau dua hari setelah demam terjadi, dapat muncul luka nyeri pada mulut. Mungkin juga terjadi ruam kulit yang tidak gatal dan terkadang disertai oleh luka. Ruam umumnya muncul pada telapak tangan dan kaki, dan juga dapat muncul pada bokong dan/atau kelamin. Penderita HFMD bisa jadi tidak menunjukkan gejala, atau hanya mengalami ruam atau luka mulut. EV71 dapat menyebabkan penyakit yang lebih serius, seperti radang otak akibat virus (aseptik), encephalitis, kelumpuhan serupa poliomyelitis dan myocarditis.

Cara penularan

Penyakit ini terutama menyebar melalui kontak dengan cairan hidung atau tenggorokan, air liur, cairan luka atau feses orang yang terinfeksi, atau setelah menyentuh benda-benda yang terkontaminasi. Penyakit ini dapat menular pada tahap akut dan mungkin selanjutnya, karena pengeluaran virus melalui feses dapat berlangsung selama beberapa minggu.

Periode inkubasi

Periode inkubasi biasanya berlangsung antara 3 – 5 hari.

Pengelolaan

Saat ini, tidak ada perawatan khusus untuk infeksi EV71. Perawatan gejala dapat dilakukan untuk meredakan demam dan nyeri akibat luka. Sering kali, penyakit ini akan hilang sendiri dan gejala yang meliputi demam, ruam dan luka biasanya mereda dalam satu minggu. Orang tua perlu memerhatikan kesehatan anak dan segera mencari bantuan dokter jika anak yang menderit HFMD menunjukkan gejala-gejala berikut:

- demam tinggi berkepanjangan
- berkali-kali muntah
- rasa mengantuk atau pusing berkepanjangan
- kejang tiba-tiba atau tungkai tangan dan kaki mendadak lemas

Anak yang sedang sakit harus menghindari pergi ke sekolah atau beraktivitas kelompok seperti pesta, les dan berenang hingga 2 minggu setelah demam mereda dan semua luka telah kering dan mengeras untuk menghindari penyebaran penyakit. Lindungi anggota keluarga lain, terutama anak-anak, dari penularan melalui kebersihan pribadi dan lingkungan (lihat saran pencegahan di bawah ini).

Pencegahan

Vaksin pencegah infeksi EV71 saat ini tidak tersedia di Hong Kong. Kebersihan pribadi dan lingkungan yang baik adalah metode pencegahan utama.

- Jaga kebersihan pribadi yang baik
 - Bersihkan tangan secara sering, terutama sebelum menyentuk mulut, hidung atau mata, sebelum makan atau menangani makanan, setelah menyentuh luka, dan setelah menggunakan toilet.
 - Cuci tangan dengan sabun cair dan air setidaknya selama 20 detik. Lalu bilas tangan dengan air dan keringkan dengan tisu sekali pakai atau pengering tangan. Jika tidak ada fasilitas pencuci tangan atau tangan tidak terlihat kotor, handrub berbasis alkohol 70 - 80% adalah alternatif yang efektif.
 - Tutup mulut dan hidung dengan tisu ketika bersin atau batuk. Buang tisu kotor ke dalam tempat sampah berpenutup, lalu cuci tangan hingga bersih.
 - Gunakan sumpit dan sendok penyaji pada saat makan. Jangan berbagi makanan dan minuman dengan orang lain.
 - Jangan berbagi handuk dan benda-benda pribadi dengan orang lain.
 - Hindari kontak dekat (seperti berciuman, berpelukan) dengan orang yang terinfeksi.
 - Hindari masuk kerja atau sekolah, dan cari bantuan dokter jika tidak merasa sehat.
 - Jangan biarkan orang yang terinfeksi menangani makanan atau merawat anak, orang tua, dan orang yang sistem kekebalan tubuhnya lemah.

- Jaga kebersihan lingkungan yang baik
 - Secara teratur bersihkan dan disinfeksi permukaan yang sering disentuh seperti perabotan, mainan dan barang-barang yang biasa digunakan bersama dengan pemutih yang sudah diencerkan 1:99 (campurkan 1 bagian 5,25% pemutih dengan 99 bagian air), biarkan selama 15 - 30 menit, dan kemudian bilas dengan air dan keringkan. Untuk permukaan logam, desinfektasi dengan alkohol 70%.
 - Gunakan handuk sekali pakai penyerap untuk menyeka kontaminan yang tampak jelas seperti cairan sekresi pernapasan, dan kemudian desinfektasi permukaan dan daerah sekitarnya dengan pemutih yang diencerkan 1:49 (campurkan 1 bagian pemutih 5,25% dengan 49 bagian air), biarkan selama 15 - 30 menit dan kemudian bilas dengan air dan keringkan. Untuk permukaan logam, desinfektasi dengan alkohol 70%.
 - Hindari aktivitas berkelompok saat terjadi wabah HFMD di sekolah atau institusi. Selain itu, minimalkan pertukaran staf dan atur agar kelompok staf yang sama selalu merawat kelompok anak yang sama sebisa mungkin.

Impeksyon ng Enterovirus 71 (Tagalog Version)

24 Abril 2020

Mga Kadahilanan at pinanggalingan

Ang Enterovirus 71 (EV71) ay uri ng isang hibla ng RNA virus at isa sa mga dahilan ng sakit sa kamay ,paa at bibig (HFMD). Ang impeksiyon na EV71 ay karaniwang nakikita sa mga lugar sa Timog kanlurang bahagi ng Asya, tuwing tag araw at sa mga unang araw ng tag lagas. Maraming kaso ang naitala sa Australya, Mainland China, Malaysia, Singapore, Taiwan, etc.

Mga Klinikal na pagkakakilanlan

Ang EV71 ang impeksiyon na ito ay karaniwang nakakaapekto sa mga kabataan. Ang mga pasyente ay karaniwang may sintomas ng HFMD, tulad ng lagnat, pamamaga ng lalamunan ang mga pantal at butlig. Kadalasang nagsisimula ang karamdaman sa lagnat, walang ganang kumain, pagkapagod at pamamaga ng lalamunan. Isa o dalawang araw pagkatapos bumaba ang lagnat ay magkakaroon ng pananakit at pamamaga ng lalamunan. Nagsisimula ito sa maliliit na pulang butlig na maaring maging singaw. Kadalasang nalitaw ito sa dila, gilagid, at sa loob ng pisngi. Maari ring magkaroon ng mga pantal na di makati at minsan may kasamang mga butlig. Ang mga pantal ay karaniwang nakikita sa mga palad ng kamay at ilalim ng paa at maari ring makita sa puwitan o maging sa maselang bahagi ng katawan ng tao. Ang isang taong may HFMD ay maaring walang sintomas, o maaring magkaroon lamang ng mga pantal o singaw sa bibig. Ang EV71 ay maaring magdulot ng mas malalang sakit, tulad ng viral (aseptic) meningitis, encephalitis, paralysis na maaaring maihalintulad sa poliomyelitis at myocarditis.

Paraan ng Pagkakaroon

Ang sakit na ito ay maaring kumalat sa pamamagitan ng direktang interkasyon sa mga taong may impeksyon sa pamamagitan ng kanilang mga plema, laway, likido mula sa kanilang mga dumi, o paghawak sa mga bagay na kontaminado. Ang sakit na ito ay nakakahawa sa panahong malala ang karamdaman at maari itong tumagal, habang ang pagkakadanak ng virus ay maaaring magtagal ng ilang linggo.

Tagal ng Pananatili

Ang bilang ng pananatili ay karaniwang sa pagitan ng 3-5 araw.

Pangangasiwa

Sa ngayon ay walang tamang gamutan ang maaring maibigay para sa sakit na dulot ng EV71. Ang pagbibigay lunas sa mga sintomas ay makakapagbigay ginhawas a pasyente mula sa lagnat at sakit mula sa ulcer. Sa mga kadalasang kaso, ang karamdaman ay nalilimitahan ang sakit at sintomas nito, kabilang na ang lagnat, pantal, at mga singaw ay kusang nawawala sa loob ng 1 linggo. Ang mga magulang ay pinapayuhang bantayan ang kalusugan ng kanilang mga anak at kumunsulta sa mga eksperto sa medikal kaagad kung ang mga bata ay magkaroon ng HFMD o nagkakaroon ng mga sintomas:

- tuluy tuloy na mataas na lagnat
- paulit ulit na pagsusuka
- Pagiging antukin at pagkahilo
- Myoclonic jerks o ang biglaang panghihina ng kamay at paa

Ang mga batang may impeksiyon ay pinapayuhang umiwas sa mga pagpupulong at aktibidad sa paaralan tulad ng mga pagtitipon, mga piling klase at paglangoy sa loob ng 2 linggo pagkatapos na mawala ang lagnat at lahat ng mga sugat ay matuyo at mawala upang maiwasan ang pagkalat ng sakit. Protektahan ang ibang miyembro ng pamilya, lalo ang mga bata, mula sa pagkakaroon ng impeksiyon sa pamamagitan ng pagkakaroon ng masusing paglilinis ng katawan at kapaligiran. (tingnan ang panuntunan sa pag iingat sa ibaba)

Pag-iingat

Wala pang bakuna para proteksiyon sa EV71 na impeksiyon sa Hongkong sa kasalukuyan. Angpagkakaroon ng malinis na pangangatawan at kapaligiran siyang kinakailangan upang makaiwas sa sakit.

- Panatilihin ang tamang paglilinis ng sarili
 - Magsagawa ng madalas na paglilinis ng kamay, lalo na tuwing bago at pagkatapos hawakan ang bibig, ilong o mata; bago kumain o bago hawakan ang pagkain; pagkatapos hawakan ang mga butlig; at pagkatapos gumamit ng palikuran.
 - Maghugas ng kamay gamit ang sabon at tubig, kuskusin sa loob ng 20 segundo. Pagkatapos ay banlawan ng tubig at tuyuin ng malinis na twalya o tisyu. Kung walang lugar na pwedeng paghugasan ng kamay at hindi masyadong marumi ang kamay, maaring gumamit ng 70-80% na alkohol sa kamay bilang epektibong alternatibo.
 - Takpan ang bibig at ilong ng tisyu kapag uubo o babahing. Itapon ang ginamit na tisyu sa basurahang may takip at maghugas maigi ng mga kamay.
 - Gumamit ng chopstick at kutsara sa pagkain. Huwag ialok ang pagkain at inumin sa ibang tao.
 - Huwag ipagamit ang mga tuwalya o ibang personal na kagamitan sa iba.
 - Iwasan makipaglapit (tulad ng pakikipaghalikan, pakikipag yakapan) sa mga taong may impeksiyon.
 - Iwasan muna ang trabaho o pagpasok sa klase o paaralan, at kumunsulta ng medikal kung masama ang pakiramdam.
 - Huwag hayaan ang mga taong may sakit na humawak sa pagkain o mangalaga sa mga bata, matatanda o sa mga taong mahihina ang resistensya ng katawan.

- Panatiliin ang Kalinisan sa Paligid
 - Palagiang paglilinis at madalas na pag disinfect ng mga bagay o kagamitan, laruan, mga bagay na madalas hawakan o gamitin ng publiko gamit ang 1:99 na pinaghalong klorox at tubig (paghaluin ang 1 parte ng 5.25% klorox sa 99 parte ng tubig), hayaan ito sa loob ng 15-30 minuto, at banlawan ng tubig at hayaan matuyo. Maaaring i-disinfect ang mga metal na kagamitan gamit ang 70% na alkohol
 - Gumamit ng telang sumisipsip ng tubig upang punasan ang mga kontaminadong likido tulad ng mga plema, suka, at iba pang likido, at i-disinfect ang mga bagay at lugar gamit ang 1:49 na pinaghalong tubig at klorox (paghaluin ang 1 parte ng 5.25% klorox sa 49 parte ng tubig), iwan sa loob ng 15-30 minuto at pagkatapos ay banlawan ng tubig at hayaan matuyo. Maaaring i-disinfect ang mga metal na kagamitan gamit ang 70% na alkohol
 - Iwasan ang pagkakaroon ng pagpupulongkung mayroong ng pagkalat ng HFMD sa mga paaralan o institusyon. Limitahan ang mga madalas na paglipat ng mga kawani at siguraduhing nasa isa o parehong grupo lamang ang mga tauhan na mangangalaga ng mga bata hangga’t maaari.